



[Date]

## 尊敬的 NYC Care 会员：

无论您的移民身份或支付能力如何，都可以使用多样化的医疗保健服务来帮助您保持健康，尤其是在 COVID-19 疫情期间。

在本次的 **My NYC Care** 会员通讯中，您将获得有关以下方面的重要信息：

- + 会员服务
- + 健康生活小贴士
- + 如何获得 COVID-19 检测和接种 COVID-19 疫苗
- + 其他 NYC Care 会员的故事

NYC Health + Hospitals 的医疗保健团队始终致力于保障您的身心健康，并非常重视保护患者信息的机密性。无论移民身份或经济能力如何，所有符合条件的纽约人都可以注册 NYC Care。当您注册或续延会员资格时，我们将始终保护您信息的机密性。

如有疑问或想要了解更多信息，请致电 **646-NYC-CARE (646-692-2273)** 联系我们，或访问我们的网站 [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)。

感谢您信任我们为您提供照护服务。

Marielle Kress

执行董事  
NYC Care  
NYC Health + Hospitals

Simplified Chinese



# MY NYC CARE

NYC  
HEALTH +  
HOSPITALS

 NYC  
CARE  
Your Key  
to the City's  
Health Care

## 您获得医疗保健服务的权利

### 您可以做些什么来抗击 COVID-19

#### 接种疫苗！

接种 COVID-19 疫苗安全、免费且方便。这是保护您免受致命病毒侵害的最佳方法。所有 12 岁以上的纽约人都有资格接种疫苗，并且在全市各处的许多场点提供不需预约接种和进行预约接种。我们强烈建议所有 NYC Care 会员立即接种疫苗！

在您完整接种全剂量疫苗的两周后，在许多地方您就不需要佩戴口罩或和他人保持 6 英尺距离。然而，您仍应采取以下预防措施：

- + 如果生病，请待在家里
- + 勤洗手
- + 在室内公共场所，如医疗设施和公共交通工具内，需佩戴口罩

如需了解更多信息并查找疫苗接种点，请访问 [nychealthandhospitals.org/covidvaccine](https://nychealthandhospitals.org/covidvaccine)。



请记住，您可以在全市范围内的检测点获得免费、安全且机密的 COVID-19 检测。如需查找您附近的检测点，请访问 [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) 或致电 212-COVID19 (212-268-4319)。

#### COVID-19 疫苗安全且效果良好

目前在美国使用的每种 COVID-19 疫苗都经过了数以万计的人参加的临床试验还经过安全审查，之后才获得美国食品药品监督管理局 (Food and Drug Administration, FDA) 的批准使用。这些疫苗可以非常有效地预防因 COVID-19 导致的严重疾病以及它造成的死亡。

646-NYC-CARE (646-692-2273) • [WWW.NYCCARE.NYC](https://www.nyccare.nyc)



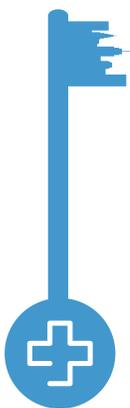
COVID-19 疫苗和其他疫苗一样，可能会引起轻微的副作用。这些副作用表明您的身体正在建立抗击 COVID-19 的保护机制。如需了解更多有关接种 COVID-19 疫苗前后须知的信息，请访问 [nychealthandhospitals.org/covidvaccine](https://nychealthandhospitals.org/covidvaccine)。



## 虚拟护理 — 随时随地

我们仍要继续面对 COVID-19 疫情带来的挑战，因此您的健康对我们而言比以往任何时候都更为重要。除当面亲身就诊外，NYC Care 会员还可以使用电话和视频就诊。与我们的医疗保健提供者保持联系，而无需前往医生诊室！请勿耽误您的医疗照护！请致电 **646-NYC-CARE**，今天就约诊吧！

## NYC Care 是拥有 50,000 多名会员的有力组织！



- + **60%** 的会员住在 COVID-19 受灾最严重的社区
- + 超过 **50%** 的会员是首次在 NYC Health + Hospitals 接受初级护理
- + 会员已接受了超过 **35,000** 次推荐的癌症筛查
- + 超过 **50%** 患有糖尿病和高血压的会员更好地控制了这些长期疾病

您可以帮助更多纽约人以有尊严和得到尊重的方式获得医疗保健服务。让朋友或家人致电 **646-692-2273**，今天就加入吧！

**646-NYC-CARE (646-692-2273) • WWW.NYCCARE.NYC**

# 会员资格更新

## 每年都需要续延您的 NYC Care 会员资格

NYC Care 会员资格有效期为一年。每年都需要重新注册。查看您的会员卡以了解您的注册日期。如果您的会员资格即将到期或已经到期，请致电 **646-NYC-CARE**，以便进行：

- + 预约
- + 重新注册
- + 咨询有关会员福利的问题。

## 会员聚焦

“在我于 2019 年 11 月成为 NYC Care 会员之前，由于我的移民身份，我很害怕寻求医疗保服务。但我去年感染 COVID-19 时，我有勇气在曼哈顿的 NYC Health + Hospitals/ Bellevue 寻求帮助。我知道作为 NYC Care 会员，我可以安全获得所需的所有医疗护理服务来救自己的性命。我接受了 21 天的插管治疗，现在我完全康复而且能讲述自己的故事。”

— 来自皇后区的 44 岁会员 Miguel

想分享您在 NYC Care 经历的鼓舞人心的故事吗？如需分享故事，请发送电子邮件至 [NYCCare@nychhc.org](mailto:NYCCare@nychhc.org)。请使用“MY STORY”（我的故事）主题行。分享您的故事将帮助其他人获得他们需要和应得的医疗保健服务！如果您愿意，您可以采用匿名形式联系我们（我们不会在您的故事中使用您的姓名）。

如有疑问，请发送电子邮件至 [NYCCare@nychhc.org](mailto:NYCCare@nychhc.org)

